

Mo.-Fr. / Lu.-Ve.	Samstag / Samedi	So., Feiertag / Di., J. fériés	Aachen Hbf	Hergenth	Welkenraedt	Dolhain-Gileppe	Verviers-Palais	Verviers-Central	Pepinster	Nessonvaux	Fraipont	Trooz	Chênée	Angleur	Liège-Guillemins
•	•	•	6:22	6:31	6:38	-	-	7:01	7:06	-	-	-	-	7:20	7:24
			6:32	6:39	6:47	-	-	7:01	7:06	-	-	-	-	7:20	7:24
•	•	•	7:00	7:10	7:23	7:31	7:36	7:40	7:45	7:49	7:51	7:56	8:01	8:04	8:07
•	•	•	8:35	8:44	8:50	-	-	9:02	9:07	-	-	-	-	9:22	9:25
•	•	•	10:34	10:43	10:49	-	-	11:02	11:07	-	-	-	-	11:22	11:25
•	•	•	12:34	12:43	12:49	-	-	13:02	13:07	-	-	-	-	13:22	13:25
•	•	•	14:32	14:41	14:48	-	-	15:01	15:06	-	-	-	-	15:22	15:25
•	•	•	16:34	16:43	16:50	-	-	17:02	17:07	-	-	-	-	17:24	17:28
•	•	•	17:56	18:05	18:12	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
•	•	•	18:34	18:43	18:49	-	-	19:02	19:07	-	-	-	-	19:23	19:27
•	•	•	20:34	20:43	20:49	-	-	21:02	21:07	-	-	-	-	21:23	21:27
•	•	•	22:33	22:42	22:49	-	-	23:01	23:06	-	-	-	-	23:20	23:24

- 1) In Welkenraedt (ab 6:43 Uhr) Anschluss an »IC 7402« über Lüttich (an 7:21 Uhr) Richtung Brüssel / correspondance à Welkenraedt (départ 6:43 h): »IC 7402« via Liège (arrivée 7:21 h) à destination Brussel  
 2) Zug fährt weiter nach Liers / train à destination de Liers  
 3) In Welkenraedt (ab 18:20 Uhr) Anschluss an »IC 541« über Lüttich (an 18:54 Uhr) Richtung Ostende / correspondance à Welkenraedt (départ 18:20 h): train »IC 541« via Liège (arrivée 18:54 h) à destination Ostende

## Liège – Aachen

Mo.-Fr. / Lu.-Ve.	Samstag / Samedi	So., Feiertag / Di., J. fériés	Liège-Guillemins	Angleur	Chênée	Trooz	Fraipont	Nessonvaux	Pepinster	Verviers-Central	Verviers-Palais	Dolhain-Gileppe	Welkenraedt	Hergenth	Aachen Hbf
		•											5:54	6:01	6:09
•	•												5:59	6:06	6:14
•			5:50	5:55	5:58	6:04	6:08	6:11	6:18	6:23	-	-	6:36	6:42	6:50
•			7:10	7:13	7:15	7:24	7:29	7:31	7:37	7:44	7:46	7:55	8:01	8:08	8:20
•	•	•	7:33	7:38	-	-	-	-	7:52	7:57	-	-	8:10	8:16	8:25
•	•	•	9:33	9:38	-	-	-	-	9:54	9:59	-	-	10:11	10:17	10:25
•	•	•	11:33	11:38	-	-	-	-	11:53	11:58	-	-	12:11	12:17	12:25
•	•	•	13:33	13:38	-	-	-	-	13:52	13:57	-	-	14:10	14:16	14:24
•	•	•	15:31	15:35	-	-	-	-	15:53	15:58	-	-	16:11	16:17	16:25
•	•	•	16:31	16:35	16:38	16:44	16:48	16:50	16:56	17:01	17:03	17:11	17:27	17:34	17:44
•	•	•	17:34	17:38	-	-	-	-	17:53	17:58	-	-	18:11	18:17	18:25
•	•	•	19:33	19:38	-	-	-	-	19:53	19:58	-	-	20:10	20:16	20:24
•	•	•	21:36	21:41	-	-	-	-	21:53	21:58	-	-	22:11	22:17	22:25

- 4) Zug kommt von Liège-Palais / train vient de Liège-Palais  
 5) Zug kommt von Liers / train vient de Liers

Feiertage / jours fériés: 22.4., 24.4., 25.4., 1.5., 2.6., 12.6., 13.6., 23.6., 3.10., 1.11.2011  
 An diesen Tagen gilt grundsätzlich der Sonn-/Feiertagsfahrplan.  
 Ces jours, les horaires des dimanches et des jours fériés sont d'application.  
 A) nicht / pas le 21.7., 15.8., 11.11.; auch / aussi 22.4., 23.6., 3.10.  
 B) nicht / pas le 22.4., 23.6., 3.10.; auch / aussi 21.7., 15.8., 11.11.

## de Die Webseite mobilityeuregio informiert Sie rundum



Grenzüberschreitender Tourismus, Kultur, Freizeit und Erholung sowie das grenzüberschreitende Arbeiten und Studieren sind in der Euregio Maas-Rhein eine Selbstverständlichkeit. Grenzenlose Informationen zu Tarifen und Fahrplänen hat man bisher jedoch vergebens gesucht. Ab sofort ist das anders. Auf [www.mobility-euregio.com](http://www.mobility-euregio.com) finden Sie alle wichtigen Informationen auf einen Blick – grenzenlos und aktuell.



## fr Le site mobility euregio vous informe sur tout



Dans l'Euregio Meuse-Rhin la culture, le tourisme, le temps libre, les loisirs, le travail et les études sont inter frontaliers, cela va de soi. Jusqu'à présent les informations sur les tarifs et les horaires restaient sans réponse. A partir de maintenant ça change ! Vous accédez à toutes les informations importantes en un clic sur le site [www.mobility-euregio.com](http://www.mobility-euregio.com) – sans frontière et en direct.



Noch Fragen? Wir sind für Sie da!  
 Encore des questions? Nous sommes à votre disposition!

**Société Nationale des Chemins de Fer Belges (SNCB)**  
 Direction Voyageurs  
 Avenue de la Porte de Hal 40 - B - 1060 Bruxelles  
 Tel.: +32 - (0) 2 - 5 28 28 28  
 int.apresvente@b-rail.be · www.sncb.be

**DB Regio NRW GmbH, Verkehrsbetrieb Rheinland**  
 Bahnhofsvorplatz 1 · D - 50667 Köln  
 Tel.: +49 - (0) 18 05 - 99 66 33 (14 Cent/Minute aus dem deutschen Festnetz;  
 Tarif bei Mobilfunk max. 42 Cent/Minute / Tarifs selon opérateurs)  
 ran.nrw@bahn.de · www.bahn.de

Herausgeber / Éditeur responsable:

**Aachener Verkehrsverbund GmbH**  
 Neuköllner Straße 1 · 52068 Aachen  
 info@avv.de · www.avv.de  
 Euregionale Koordinierungsstelle für Bus und Bahn  
 Commission de coordination de la Plate-forme eurégionale TP



euregioAIXpress  
**Aachen – Liège**



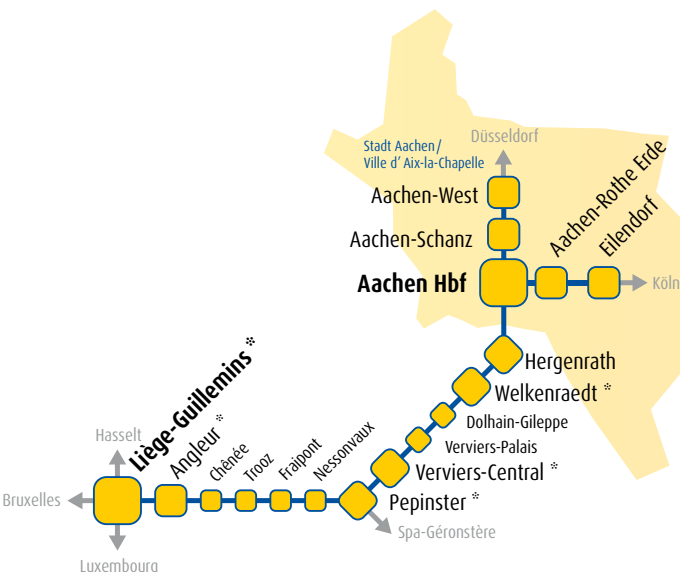
[www.mobility-euregio.com](http://www.mobility-euregio.com)

de **RE 29 – Ihre Verbindung zwischen Aachen und Lüttich**

Der euregioAIXpress **RE 29** (in Belgien IR q) verbindet die beiden großen Zentren der Euregio Maas-Rhein – Aachen und Lüttich (Liège) – miteinander und die Städte **Welkenraedt, Verviers, Pepinster** und **Angleur** in Ostbelgien. Darüber hinaus bestehen in den Bahnhöfen in Aachen, Pepinster und Lüttich vielfältige Anschlussmöglichkeiten zu zahlreichen weiteren Zielen in Belgien, Deutschland und den Niederlanden sowie nach Luxemburg und Frankreich.

fr **IR q – Votre train entre Liège et Aix-la-Chapelle**

L'euregioAIXpress **IR q** (en Allemagne RE 29) circule entre Liège et Aix-la-Chapelle (Aachen). Il relie non seulement les deux grands centres de l'Euregio Meuse-Rhin, mais aussi les destinations de **Welkenraedt, Verviers, Pepinster** et **Angleur** dans l'est de la Belgique. Par ailleurs les gares d'Aix-la-Chapelle, Pepinster et Liège offrent de multiples correspondances vers la Belgique, l'Allemagne, les Pays-Bas de même que vers le Luxembourg et la France.



# Tarife / Tarifs

## AIXpress-Ticket

Für Fahrten mit dem euregioAIXpress zwischen Aachen und Lüttich wird das **AIXpress-Ticket** angeboten. **AIXpress-Tickets** gelten für eine Hin- und Rückfahrt am gleichen Tag mit dem euregioAIXpress sowie belgischen Nahverkehrszügen (nicht ICE, Thalys) auf dem gewählten Streckenabschnitt und berechtigen innerhalb des Stadtgebiets Aachen<sup>1)</sup> zur Fahrt mit allen Bussen und Bahnen.

Die Tickets erhalten Sie entlang der Strecke an den SNCB-Fahrkartenausgaben\* (Ticketkauf im Zug nur gestattet, wenn am Einstiegsbahnhof keine Fahrkartenausgabe vorhanden ist) sowie im Stadtgebiet Aachen an DB-Automaten sowie in den Vorverkaufsstellen und Bussen der ASEAG und RVE.

Pour vos trajets entre Liège et Aix-la-Chapelle, il y a le billet **AIXpress**. L'**AIXpress** ticket peut être utilisé pour un voyage aller-retour le même jour dans l'euregioAIXpress et les trains du service intérieur belge (pas les Thalys ou ICE) sur le tronçon choisi ainsi que sur tous les trains et bus dans l'agglomération aixoise<sup>1)</sup>.

Les billets peuvent être achetés le long de la ligne aux gichets SNCB\* (si pas de vente de billets dans la gare d'embarquement, il peut être acheté dans le train) ainsi qu'aux distributeurs DB sur le territoire de la ville d'Aix-la-Chapelle et aux guichets des bus ASEAG et RVE.

### AIXpress-Ticket (Hin- und Rückfahrt / aller-retour)

von / de Aachen nach / à	Erwachsene adultes	Kinder (6 - 11 Jahre) <sup>*1</sup> enfants (6 à 11 ans) <sup>*1</sup>
Hergenrath	4,80	2,80
Welkenraedt*, Dolhain-Gileppe	6,40	3,40
Verviers-Palais, Verviers-Central*, Pepinster*	8,80	4,60
Nessonvaux, Fraipont, Trooz, Chênée, Angleur*, Liège-Guillemins*	14,00	7,20
Fahrradmitnahme / Transport de vélos (Hinfahrt / aller)	9,00 <sup>*2</sup>	9,00 <sup>*2</sup>
euregioticket (Tagesticket / Ticket valable une journée)	16,00 <sup>*3</sup>	16,00 <sup>*3</sup>

<sup>\*1</sup> Mitnahme von Hunden zum Kindertarif / transport d'un chien pour le prix d'un ticket enfant

<sup>\*2</sup> Tickets beim Einstieg in Aachen im Zug, ansonsten an SNCB-Fahrkartenausgaben erhältlich. Maximal 2 Fahrräder pro Zug / Tickets au départ d'Aix-la-Chapelle dans le train, sinon à retirer aux distributeurs de la SNCB. 2 vélos maximum par train

<sup>\*3</sup> Tages-Ticket für Bus und Bahn in der Euregio Maas-Rhein. Gültigkeitsbereich siehe Flyer euregioticket oder [www.mobility-euregio.com](http://www.mobility-euregio.com) / Ticket valable une journée pour bus et trains dans l'Euregio Meuse-Rhin. Zone de validité voir Flyer euregioticket ou le site [www.mobility-euregio.com](http://www.mobility-euregio.com)

## Zeitkarten / Cartes Train Trajet

Speziell für Grenzpendler werden Zeitkarten (Wochen- und Monatskarten) angeboten. Mit Zeitkarten können Sie den euregioAIXpress (bzw. belgische Nahverkehrszüge) in der gewählten Preisstufe nutzen sowie mit allen Bussen und Bahnen innerhalb des Stadtgebiets Aachen<sup>1)</sup> fahren.

Zeitkarten bestehen aus einer Kundenkarte und einer dazugehörigen Wertkarte. Die Kundenkarte erhalten Sie entlang der Strecke an den SNCB-Fahrkartenausgaben\* (einmalig 4,50 Euro) oder gebührenfrei im Reisezentrum im Aachener Hauptbahnhof. Die Wertkarten können Sie dann an den SNCB-Fahrkartenausgaben oder in Aachen an den DB-Automaten bzw. in RVE-Bussen kaufen.

Des cartes hebdomadaires et mensuelles ont été conçues spécialement pour les navetteurs transfrontaliers. Vous utilisez la carte trains dans l'euregioAIXpress (ou trains du service intérieur) – dans la catégorie de prix choisi – ainsi que les trains et bus dans l'agglomération aixoise<sup>1)</sup>.

Les cartes trains se composent d'une carte mère et d'un billet de validation. La carte mère peut être obtenue le long de la ligne aux guichets SNCB\* (4,50 Euro une fois) ou gratuit au Centre de voyage en gare central d'Aix-la-Chapelle. Le billet de validation peut être obtenu aux guichets SNCB ou aux distributeurs DB à Aix-la-Chapelle ou dans les bus RVE.

### Zeitkarten / Cartes Train Trajet

von / de Aachen nach / à	Wochenkarten Carte hebdomadaires	Monatskarten Abonnement mensuel
Hergenrath	21,00	63,00
Welkenraedt*, Dolhain-Gileppe	35,10	109,60
Verviers-Palais, Verviers-Central*, Pepinster*	44,40	140,60
Nessonvaux, Fraipont, Trooz	50,90	162,60
Chênée, Angleur*, Liège-Guillemins*	57,90	185,60

\* Bahnhof mit SNCB-Fahrkartenausgabe / gare avec guichets SNCB

<sup>1)</sup> einschl. AVV-Linien nach Vaals (25, 33) und Kelmis (24) / lignes AVV Vaals (25, 33) et La Calamine (24) incluses